



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova

Ústav anglického jazyka a didaktiky

## Posudek závěrečné práce

předložené na Ústavu anglického jazyka a didaktiky  
na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy

**Jméno a tituly posuzující/ho:** Mgr. Alena Novotná

**Posudek:**  vedoucího/vedoucí  oponenta/oponentky

**Autor/autorka:** Alena Komárková

**Název práce:** *Development and Word-formation Patterns of Folk Etymology/Vývoj a slovo tvorné procesy týkající se lidové etymologie*

**Rok odevzdání:** 2024

**Předložená jako práce:**  bakalářská  diplomová

**Odborná úroveň práce:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Věcné chyby:**

téměř žádné  vzhledem k rozsahu přiměřený počet  méně podstatné četné  závažné

**Zvolená metoda:**

původní a adekvátní  vhodně zvolená  nepřilíš vhodná  nevhodně zvolená

**Výsledky:**

originální  původní i převzaté  netriviální kompilace  citované z literatury  opsané

**Rozsah práce:**

příliš velký  přiměřený tématu  dostatečný  nedostatečný

**Použitá sekundární literatura (počet a výběr titulů):**

nadprůměrná (rozsahem nebo náročností)  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Grafická a formální úroveň:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Jazyková úroveň:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Tiskové chyby:**

téměř žádné  vzhledem k rozsahu a tématu přiměřený počet  četné



**Slovní vyjádření, komentáře a připomínky (cca 100-200 slov)**

Autorka si ke zpracování vybrala velmi zajímavé, ale zároveň velmi náročné a ambiciózní téma.

**Silné stránky práce:**

Zajímavé téma

Uznání limitací metodologie

Kritický přístup ke zdrojům

**Slabé stránky práce:**

Místy jsou v práci vážnější nedostatky v přesnosti a srozumitelnosti argumentace – zejména sekce o *unruly* je na mnoha místech matoucí (vysvětlení záměny *unrooly* a *unruly* překladateli Bible krále Jakuba, *rule* prý vytlačilo *unroo* ze slovní zásoby angličtiny, o slově *unroo* se mluví hypoteticky, přitom existovalo a v *OED* heslo má, atd.); fonémy /l/ a /r/ jsou na str. 13 označeny za „minimální pár“, atd.

Teoretická kapitola je poměrně repetitivní, lidová etymologie je znovu definována skoro v každé podsekci, rozdíl mezi „pravou“ etymologií a lidovou etymologií je také vysvětlen víckrát, o roli výpůjček se mluví v několika sekcích, atd. Organizace kapitoly není vždy zcela logická, např. „invisible hand theory“, která vysvětluje možnou příčinu lidové etymologie, není v podsekci „Causes of folk etymology“, ale v „The creators of folk etymologies“.

Analytická kapitola je naopak spíše stručná, z velké části jde jen o kompilaci údajů z různých slovníků. V práci téměř úplně chybí využití korpusů, které bylo slíbeno v metodologické kapitole.

Výběr příkladů (i jejich počet, ale to je pochopitelně dáno omezením rozsahu bakalářské práce) je jedním z hlavních problémů práce. Nevyhovující příklady měly být v ideálním případě vyřazeny ve chvíli, kdy se ukázalo, že nejsou představiteli lidové etymologie – takto je práce bohužel z velké části spíše kritikou Palmerova slovníku a nesplňuje vytyčené cíle.

**Otázky k obhajobě a náměty do diskuze:**

1. V práci je zmíněno, že možná proměna *fleshed* na *flushed* mohla být motivována potřebou vytvořit novou formu bez negativních konotací. Existují v jazyce podobné případy, a jak se obvykle označují?

2. Na čem byl založen předpoklad, že se lidová etymologie týká jen výpůjček? Příkladů ryze anglických lidových etymologií je celá řada (např. *bridegroom* – *brýdguma*, *warlock* – *wær-loga*, *wedlāc* - *wedlock*).

**Další poznámky:**

-

**Navržená klasifikace:**

výborně  velmi dobře  dobře  neprospěl/a

Místo, datum a podpis vedoucího/opponenta:

V Praze, 28. srpna 2024

Alena Novotná